



Programme **Religis**

Religions et sociétés face
aux défis contemporains

porté par l'Université
de Strasbourg

amU Aix
Marseille
Université

amUALLSH
Aix Marseille Université

Structure fédérative
Maison de la recherche

Journées d'études Religis



Circulation des textes et des dogmes

Europe et Méditerranée, XVI^e et XXI^e siècle

5 et 6 novembre 2026

Maison de la recherche et Mmsh,
Aix-en-Provence

Organisateurs: Anouk Cohen (CJB), Norig Neveu (IREMAM) et Emir Mahieddin (CéSor)

anr®



Centre Jacques-Berque
مركز مساك بنسازك
«C.C.» I-R OXOR



LIVREL



IREMAM



Maison méditerranéenne
des sciences humaines et sociales
UAR 3125

5 novembre : Maison de la recherche, campus Schuman

8h45, accueil café

9h00-11h00 : Conférence inaugurale - Matthew Engelke

11h00-11h30, pause café

11h30-12h15 : Introduction aux journées et cadrage théorique - Anouk Cohen (CJB), Norig Neveu (IREMAM), Emir Mahieddin (CéSor)

12h15-13h30, déjeuner

Langues, traduction et transmission des textes religieux

13h30-14h00 : Anne-Laure Zwilling (Droit, religion, entreprise et société) : “Le Coran dans les livres pour enfants”

14h00-14h30 : Marie-Laure Boursin (Institut d’ethnologie et d’anthropologie sociale) : “Traduire pour faire circuler : destinations et variations éditoriales du fascicule d’Al-Azhar pour enfants”

14h30-15h15 : Discussion

15h15-15h45, pause café

Production, conservation et circulation transnationale

15h45-16h15 : Mehdi Ayachi (Leibniz-Zentrum Moderner Orient) : “Ecrire le religieux en Oman. Supports, circulations et pratiques du savoir (XIXe-XXIe siècle)”

16h15-16h45 : Norig Neveu (Institut de recherches et d’études sur les mondes arabes et musulmans) : “Bibliothèques de lettrés dans la région d’Hébron : circulation, composition et enjeux de préservation”

16h45-17h15 : Emir Mahieddin (Centre d’études en sciences sociales du religieux) : “Vendre la Bible en Egypte. Circulation des Ecritures entre économie du don et économie marchande”

17h15-18h00 : Discussion

19h30, Dîner en ville

6 novembre : Mmsh, Salle Duby

9h00-9h30, accueil café

Circulation et valeur des textes religieux

9h30-10h00 : Laura Ciffolillo (Centre aixois d’études romanes) : “La représentation du don des livres de dévotion à la Renaissance européenne : une question de genre ?”

10h00-10h30 : Cécile Guillaume-Pey (Centre d’études sud-asiatiques et himalayennes) : “Autrefois nous étions ashkénazes, aujourd’hui nous sommes sépharades !” : Production et circulation de siddurim chez les Bnei Menashe, entre Inde et Israël”

10h30-11h15 : Discussion

11h15-11h30, pause café

Matérialité et sensorialité des textes religieux

11h30-12h00 : Anouk Cohen (Centre Jacques Berque) : “Gouverner par les sens. Une ethnographie des processus de nationalisation du livre du Coran au Maroc et ailleurs”

12h00-12h30 : Sepideh Parsapajouh (Centre d’études en sciences sociales du religieux) : “La matérialité des du‘â dans le chiisme contemporain : circulation, usages et médiations du texte « llâhî ‘azuma l-balâ’ »”

12h30-13h15 : Discussion

13h15-14h30, déjeuner

Circulations confessionnelles et recompositions religieuses à l’époque contemporaine

14h30-15h00 : Massimo Di Gioacchino (Université de New York) : “Discovering the Gospel in Rome after the Pope King (1870-1900). The Circulation of Protestant Bibles, Treatises, and Pamphlets in Rome after September 20, 1870”

15h00-15h45 : Discussion finale

15h45-16h15 : Conclusion - Filippo Ronconi
